

CHINESE AUSTRALIAN CULTURAL  
SOCIETY BALLARAT INC



澳中文化社团 - 巴拉瑞特

200 Sturt Street, BALLARAT 3350  
Email – [chineseballarat@hotmail.com](mailto:chineseballarat@hotmail.com)  
[www.chineseballarat.org.au](http://www.chineseballarat.org.au)

President:	Michelle Philips 0421 608 783
Vice President:	Jack Yang 0414 635 889
Secretary:	Yilin Liu 0423 644 946

NEWSLETTER 2025 Winter  
2025 年冬季新闻简报

Chinese proverb - He who asks is a fool for five minutes, but he who does not ask remains a fool forever.

中国谚语：好问的人，只做了五分钟的愚人；耻于发问的人，终身为愚人。

Hopefully all our members and friends enjoyed spending time with loved ones and took a well-earned break over the Weekend.

希望我们所有的成员和朋友们都在刚结束的周末与亲人度过了美好时光。

Even though it was raining and cold in many parts of our state the drought has eased for many people.

尽管我们州的许多地方都在下雨且天气寒冷，但对许多人来说，干旱已经得到缓解。

After nearly ten years of suspension, the newsletter has now been officially revived, thanks to the concerted efforts of many. Please see upcoming events for Winter 2025.

在多方努力下，已停刊近十年的简报如今正式复刊。敬请查看2025年冬季即将举办的活动。

- 1. Recruiting Performance Talents:** we are looking for individuals or groups who are willing to perform at Chinese cultural events in Ballarat, such as Chinese New Year celebrations, the Mooncake Festival, and more. The form of the performance can vary. If you, or someone you know, has a talent to share, please don't hesitate to contact CACSB via email: [chineseballarat@hotmail.com](mailto:chineseballarat@hotmail.com), or WeChat: wahahayilin. Thank you!

**招募表演人才：**我们正在寻找愿意在巴拉瑞特中国文化活动（例如农历新年庆祝活动、中秋节等）进行表演的个人或团体。表演形式多种多样。如果您或您认识的其他人有才华，欢迎随时通过以下方式联系我们，谢谢！

邮箱：chineseballarat@hotmail.com 或微信：wahahayilin

2. The Chinese Consulate-General in Melbourne is scheduled to provide consular services at the historic **Victory House** Chinese residence in Ballarat on **Saturday, June 21**, from **2:30 PM to 4:00 PM**.

In addition to handling regular visa-related matters, the consulate will also offer **on-site consular safety consultation**:

- Safe overseas study
- Prevention of telecommunication fraud
- Road safety
- How to handle emergencies

There will be presentations and on-site consultations. **Participants will receive a small gift on the day.**

Please scan the QR code to register (see Appendix poster).

**Location: 742-744 Geelong Rd, Canadian, Vic 3350**

中国驻墨尔本总领馆将于**6月21日（星期六）下午2:30至4:00**在巴拉瑞特历史悠久的**华人金矿家庭博物馆**（又名“胜利小屋”）提供领事服务。

除常规签证相关事宜外，总领馆领事还将**现场提供以下安全咨询**：

- 安全留学
- 防范电信诈骗
- 道路安全
- 紧急情况处理

届时将会有演讲和现场咨询。**参加者当天将获赠精美纪念品一份。**

请扫描二维码报名（见附录海报）。

地址：**742-744 Geelong Rd, Canadian, Vic 3350**

**3. Chinese Movie Festival:** official opening will be on 28th June 5pm-6:30pm.

At 6:30pm movie “Dumpling Queen” starts and two other films will each be screened for one day in Ballarat. More details will be advised closer to the day.

**中国电影周：**正式开幕式将于6月28日下午5:00至6:30在巴拉瑞特举办

电影《水饺皇后》将于下午28日开幕式后6:30开始放映，此外还有两部影片将在巴拉瑞特影院分别放映一天。更多详情将于开幕日临近时公布。

**4. Mid-Autumn (Mooncake Festival) 2025:**

On 11<sup>th</sup> October celebrate Mid-Autumn Festival (Mooncake Festival). Come celebrate and enjoy.

- cultural performances
- fun activities
- try mooncakes and snacks
- craft activities for kids

More details will be advised closer to the day.

**2025年中秋节：**

10月11日，我们将欢庆中秋节。欢迎大家前来庆祝，尽情享受。活动包括：

- 文化表演
- 趣味活动
- 品尝月饼和小吃
- 儿童手工艺活动

更多详情将于临近中秋节时公布。



## 欢迎参加我馆领事证件现场 办公及领保咨询活动

为便利我馆领区旅居巴拉瑞特的中国公民办理领事证件，同时开展预防性领事保护宣传，中国驻墨尔本总领事馆工作人员将赴巴拉瑞特现场办公，受理领事证件业务申请，同时举办领保咨询活动，就平安留学、预防电信网络诈骗、交通安全、涉水安全及突发情况下如何加强人身安全防范等开展现场讲解及咨询。

现场参与人员可领取一份精美纪念品及我馆《领事保护与协助指南（2025版）》（内有详细海外安全防范措施的图文讲解）。

请于6月13日  
前扫描右侧  
二维码报名

报名系统采用第三方软件，请勿相信预约过程中出现的任何广告信息



巴拉瑞特市  
时间：6月21日14:30-16:00；  
地点：华人金矿历史故居博物馆  
742 Geelong Road, Canadian,  
VIC 3350





## Welcome to Participate In Our On-site Consular Service and Consular Protection Consultation Event

In order to facilitate the processing of consular documents for Chinese citizens living in Ballarat in our consular district and carry out preventive consular protection publicity, staff of the Chinese Consulate General in Melbourne will go to Ballarat to work on-site, accept applications for consular documents, and hold consular protection consultation activities, and conduct on-site explanations and consultations on safe study abroad, prevention of telecommunications and network fraud, water safety, and how to strengthen personal safety precautions in emergencies.

Participants on site can receive a beautiful souvenir and our Consulate's "Consular Protection and Assistance Guide (2025 Edition)" (with detailed graphic explanations of overseas safety precautions).

Please scan the QR code on the right to register before June 13.

The registration system uses third-party software. Please do not trust any advertising information that appears during the appointment process.



Ballarat City

Time: 2:30 PM to 4:00 PM, June 21 (Saturday)

Location: 742-744 Geelong Rd, Canadian, Vic 3350